



fohrmann-WERKZEUGE GmbH
für *Feinmechanik und Modellbau*

www.fohrmann.com

Produktinformation für unsere Mini-Abziehvorrichtungen No. 90 800 und 90 809

Das Abziehen von Rädern, insbesondere von spitzengelagerten Rädern erfordert eine besondere Technik, die vielen Modellbauern nicht geläufig ist:

Die Abziehvorrichtung wird aufgesetzt und die Spindel „mit Gefühl“ stramm angezogen. Dann wird mit einem kleinen Hammer auf das freie Ende der Spindel geschlagen, so dass das Rad aus seinem Sitz gerissen wird. Die Spindel wird wieder stramm angezogen und der Vorgang noch einmal wiederholt. Durch dieses Verfahren wird verhindert, dass die Achsen an den Enden beschädigt werden.

Wenn Sie mit den Haken nicht hinter die Räder greifen können, müssen die Haken vorsichtig dünner gefeilt oder geschliffen werden. Haken und Spindelspitzen können von uns als Ersatzteile bezogen werden (www.fohrmann.com).

Product information for our Mini wheel pullers No. 90 800 und 90 809

Pulling of wheels, especially of point lain wheels require a special technique unknown to many model engineers:

Put on the wheel puller and tighten the spindle with „real feeling“. Then hit the free end of the spindle with a small hammer, so that the wheel will be pulled off its seat. Now the spindle must be tightened again and the whole procedure has to be repeated. This technique avoids damaging the axles at the ends.

If you cannot reach behind the wheels with the hooks, the hooks must be grinded or carefully filed thinner. Hooks and spindle points can be ordered as spare parts at our firm (www.fohrmann.com).

Information concernant nos minis extracteurs No. 90 800 et 90 809

L'extraction des roues, en particulier montées sur axes en pointes, nécessite une technique spécifique, peu pratiquée par de nombreux modélistes:

L'extracteur est mis en place et la broche serrée fortement „avec doigté“. Frapper ensuite sur l'extrémité libre de la broche avec un petit marteau pour décoller la roue de son logement. Revisser à nouveau fortement la broche et répéter le processus. Cette méthode évite la détérioration des extrémités d'axes.

Si vous ne pouvez placer les crochets derrière les roues, amincissez ces derniers avec précaution à la lime ou à la meule, Crochets et pivots de broches peuvent être fournis par nous en pièces de rechange (www.fohrmann.com).